stomdevice

Руководство по эксплуатации стоматологической установки

PERFORMER®

(на базе кресла PERFORMER III)



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

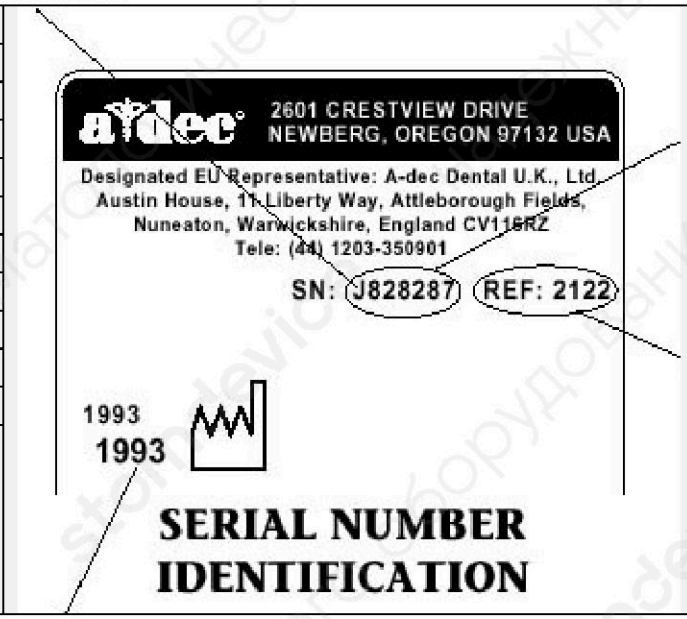
stomdevice

Информация о гарантии
Серийный номер
Номер модели
Дата покупки

Дата обслуживания	Модель и описание обслуживания	ФИО лица, выполнившего обслуживание

Буквенные эквиваленты цифровых обозначений месяца изготовления

A	Январь
B	Февраль
C	Март
D	Апрель
E	Май
F	Июнь
G	Июль
H	Август
I	Сентябрь
J	Октябрь
K	Ноябрь
L	Декабрь



Год изготовления

Идентификация серийного номера

Местонахождение серийного номера

Стоматологическая установка Performer:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Блок врача: На нижней крышке блока управления
- Гидроблок: На нижней крышке гидроблока, на стояке.
- Блок инструментов ассистента: На нижней крышке модуля инструментов ассистента, на стойке.
- Светильник: На стойке светильника, около узла крепления.
- Кресло: В верхней части конструкции, под чехлом сиденья.

Для получения информации по обслуживанию свяжитесь с торговым центром фирмы A-dec

Перед монтажом изделия изучите требования действующих норм и правил для вашей страны и требований A.D.A(Americans with Disabilities Act)

Гарантия

Фирма A-dec гарантирует, что ее изделия не имеют дефектов материалов и производственных дефектов в течение одного года со времени поставки. Все другие инструменты, используемые с наконечниками, имеют гарантийный срок шесть месяцев. Единственное обязательство фирмы A-dec согласно гарантии состоит в том, что фирма A-dec обеспечит поставку необходимых частей для ремонта, или по своему выбору, обеспечит замену изделия (при этом работники для проведения таких работ не предоставляются и не оплачиваются). Покупатель не имеет, за исключением перечисленных выше, никаких других поводов для защиты своих прав в судебном порядке. (Все специальные, непредвиденные, и сопутствующие ущербы исключены.) Свои претензии по нарушению гарантии следует направить фирме A-dec в письменном виде в течение гарантийного срока. Гарантия не распространяется на повреждения и иной ущерб, возникший из-за неправильной установки или обслуживания оборудования, несчастного случая или неправильного использования оборудования. Гарантия не распространяется на повреждения или иной ущерб, возникший из-за использования химических веществ при проведении очистки, дезинфекции или стерилизации. Гарантия также не распространяется на лампы светильников. Отказ следования инструкциям, содержащимся в Руководстве по эксплуатации и обслуживанию (Руководство пользователя), предоставленном фирмой A-dec может прекратить действие гарантии.

НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ КАСАЮЩИХСЯ ТОВАРА ИЛИ ЛЮБЫХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НА ОБОРУДОВАНИЕ СОСТАВЛЯЕТ 12 МЕСЯЦЕВ.

Срок гарантии: с «_____»_____ 200__г. по «_____»_____ 200__г.

Все названия продуктов в этом документе являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих правообладателей.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

СОДЕРЖАНИЕ

Кресло Performer III
Регулирование положения кресла 6
Программирование положений 0, 1 и 2 7
Светодиодный индикатор кресла 8
Стопорная пластина кресла 8
Регулирование положения подголовника 9
Регулировка усилия перемещения стойки подголовника 9
Замена чехла подголовника с двойной артикуляцией 9
Замена чехлов спинки и подлокотников 10
Замена чехла сиденья и панели для обуви 10

Блок управления инструментами (блок врача) Performer
Основной выключатель 11
Ножное управление, переключатель влажный/сухой 11
Регулировка давления пневмопривода 12
Регулировка давления воздуха охлаждения 12
Регулировка давления воды охлаждения 13
Промывка тюбинга наконечника 13
Коллектор масла наконечника, очистка коллектора 14
Регулировка высоты установки блока врача 14
Регулировка положения блока врача 14
Регулировка усилия шарнира 14

Автоклавируемый пистолет вода-воздух-спрей
Использование автоклавируемого пистолета 16
Регулировка давления водно-воздушной смеси в пистолете 16

Гидроблок Performer
Наполнение стакана 17
Споласкивание чаши плевательницы 17
Регулировка струи споласкивания чаши плевательницы 18

Блок инструментов ассистента
Автоклавируемый пылесос HVE 19
Автоклавируемый слюноотсос 19
Фильтр пылесоса HVE 19

Держатель инструментов ассистента (опция)
Регулировка усилия перемещения держателя 20
Регулировка усилия поворота 20

Столик ассистента (опция)
Регулировка высоты лотка 21
Регулировка усилия поворота 21

Стоматологический светильник Performer
Выключатель светильника 22
Переключатель интенсивности света светильника 22
Регулировка положения головки светильника 22
Замена лампы светильника 23
Регулировки шарнира головки светильника 23

Напольный блок
Замена элемента воздушного фильтра 24
Замена элемента фильтра грубой очистки воды 24

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Вспомогательное оборудование
Негатоскоп 25
Замена лампы негатоскопа 25
Замена лампы фиброоптического наконечника 25

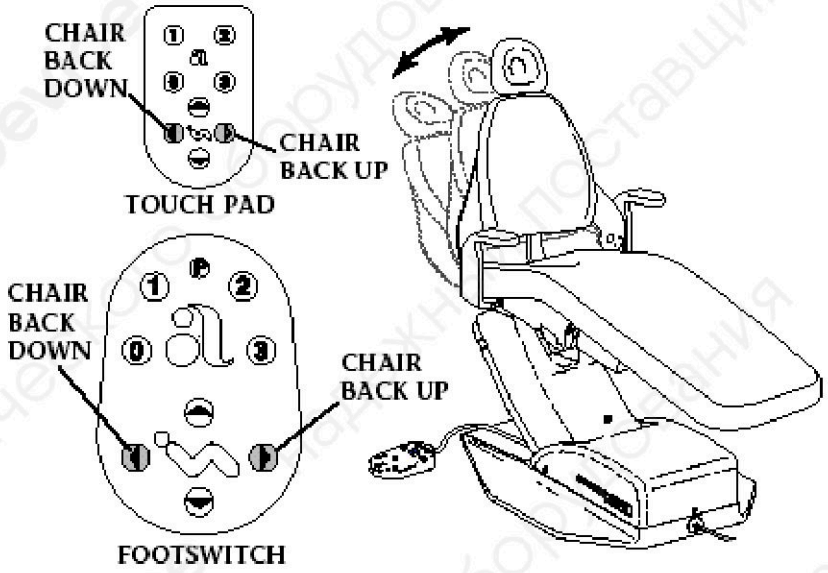
Общая информация
Замечания по безопасности для вспомогательного оборудования 26
Символьные обозначения 26
Классификация оборудования (по стандарту EN 60601-1) 27

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

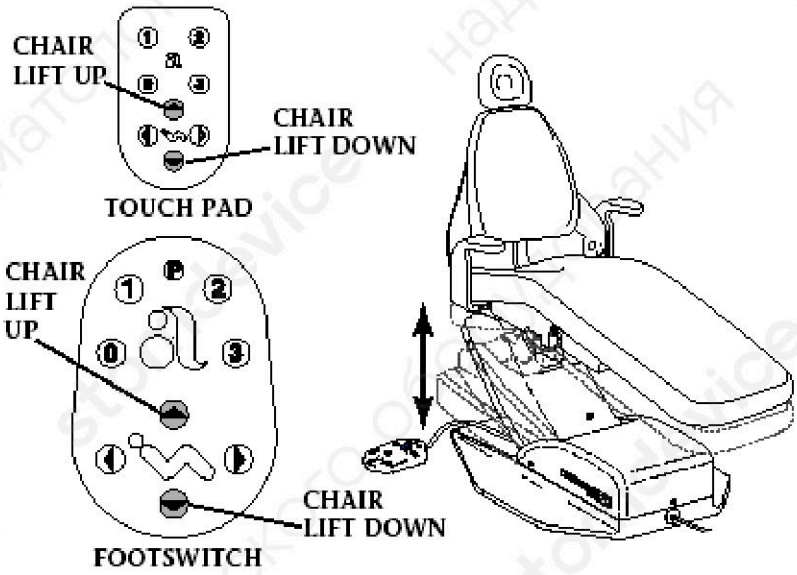
Стоматологическое кресло PERFORMER III

Регулировка положения спинки



Надписи на рисунке:
Chair back down = опустить спинку кресла
Chair back up = поднять спинку кресла
Touch pad = сенсорная панель
Footswitch = ножной переключатель

Регулировка положения сиденья



Надписи на рисунке:
Chair lift down = опустить кресло
Chair lift up = поднять кресло
Touch pad = сенсорная панель
Footswitch = ножной переключатель

Программирование положений 0, 1 или 2

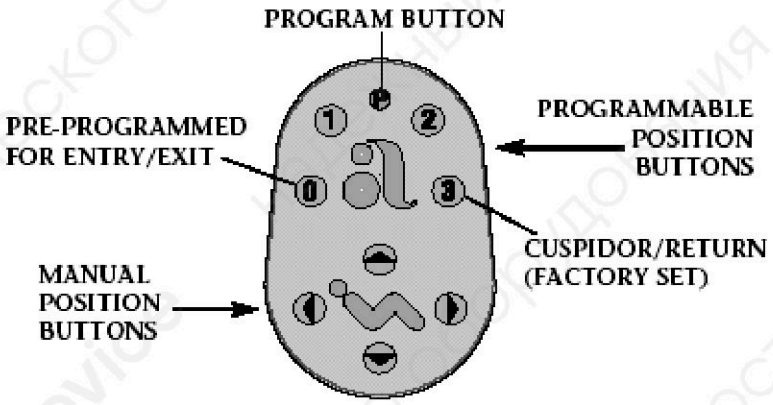
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ПРИМЕЧАНИЕ

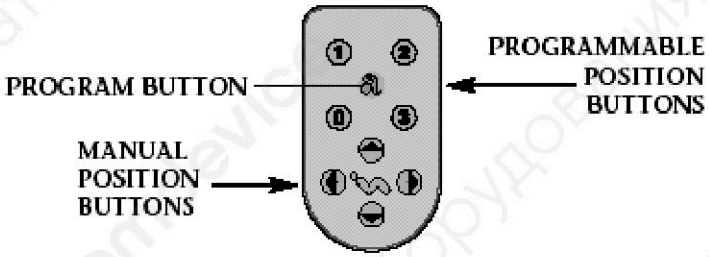
Для остановки кресла в любом положении нажмите любую кнопку на ножном переключателе или сенсорной панели

- Установите кресло в необходимое вам рабочее положение.
- Нажмите кнопку программы. Раздастся звуковой сигнал.
- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку программируемого положения (0,1 или 2) в течение 4 секунд.
- Три раза прозвучит звуковой сигнал, подтверждающий, что положение было перепрограммировано.



Ножной переключатель кресла

Надписи на рисунке:
Program button = Кнопка программы
Pre-programmed for entry/exit = Начальное/Конечное положение (программируемое)
Programmable position buttons = Кнопки программируемых положений
Cuspidor/return (factory set) = Плевательница/Возврат (устанавливается на заводе)
Manual position buttons = Кнопки ручного управления положением



Сенсорная панель кресла

Надписи на рисунке:
Program button = Кнопка программы
Programmable position buttons = Кнопки программируемых положений кресла
Manual position buttons = Кнопки ручного управления положением кресла

Кнопка 3 на заводе запрограммирована на режим ***Плевательницы/возврата.*** При нажатии на кнопку 3 спинка кресла будет подниматься, обеспечивая пациенту доступ к плевательнице. Повторное нажатие на кнопку 3 возвращает пациента в предыдущее положение.

Свяжитесь с торговым центром A-dec, чтобы узнать как настроить кнопку 3 на вызов третьего рабочего положения или как вызывать последнее использовавшееся положение.

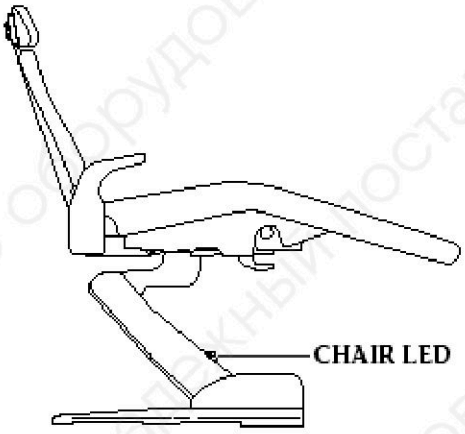
Светодиодный индикатор кресла

Светодиодный индикатор кресла отображает состояние кресла:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

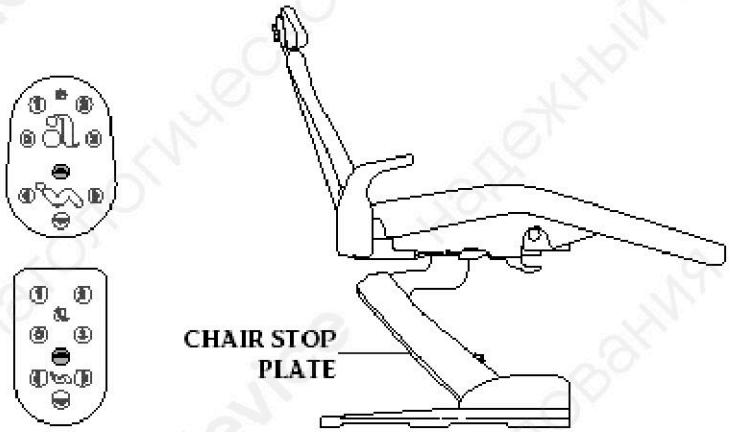
stomdevice

- СВЕТИТСЯ НЕПРЕРЫВНО: нормальное функционирование
- МЕДЛЕННО МЕРЦАЕТ: Были включены ограничительные выключатели плевательницы или стопорной пластины. Удалите мешающий предмет.



Надпись на рисунке:
Chair LED = Светодиодный индикатор кресла

Стопорная пластина кресла



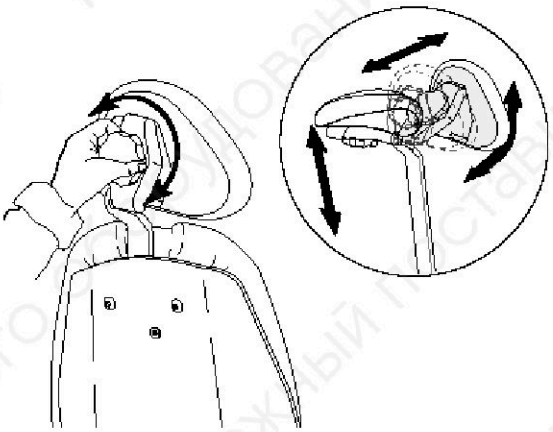
Надпись на рисунке:
Chair stop plate = Стопорная пластина кресла

Стопорная пластина кресла немедленно останавливает кресло при нагрузке на любую его часть. Если какой-то предмет по неосторожности попадет под кресло, нажмите кнопку Base UP (поднять основание) на ножном переключателе или на сенсорной панели, чтобы поднять кресло и удалить предмет. Пока на стопорную пластину имеется давление, основание кресла не будет опускаться ниже.

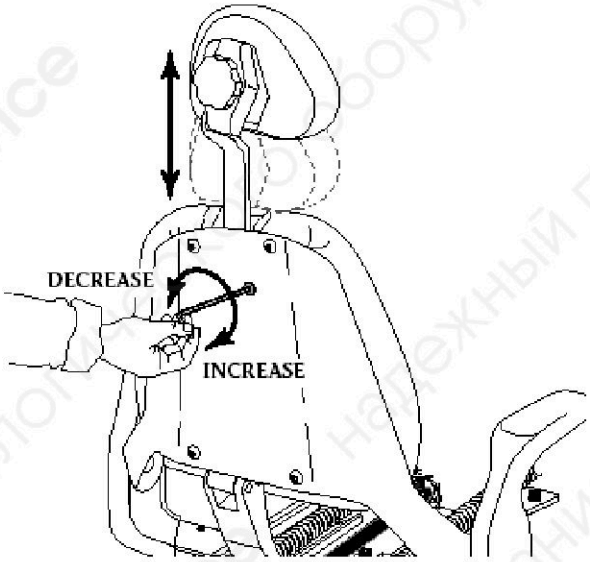
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Регулировка положения подголовника

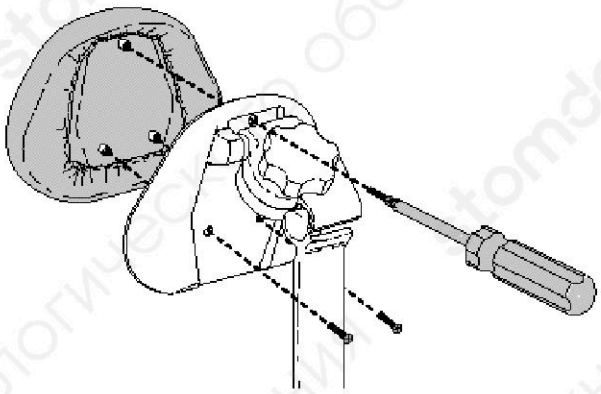


Регулировка усилия перемещения выдвижной стойки подголовника



Надписи на рисунке:
Decrease = уменьшить
Increase = увеличить

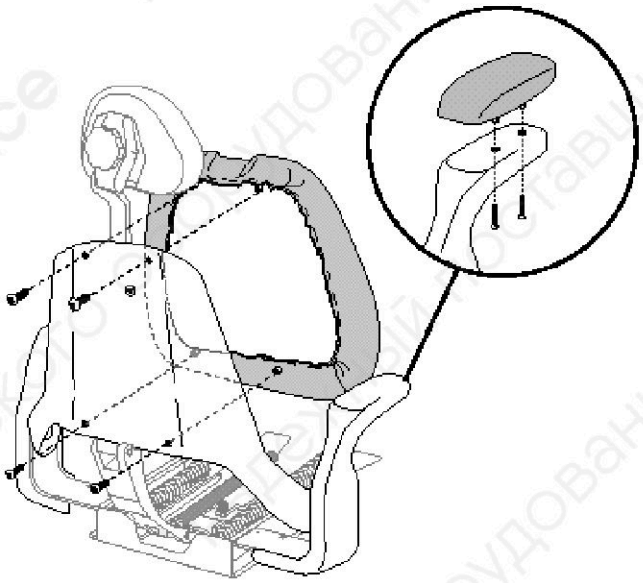
Замена чехла подголовника с двойной артикуляцией



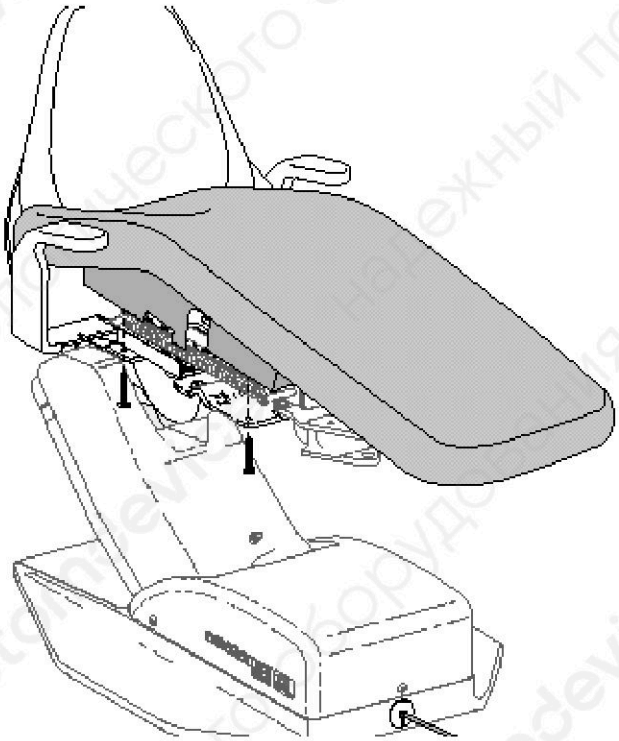
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Замена чехлов спинки и подлокотников



Замена чехла сиденья и панели для обуви

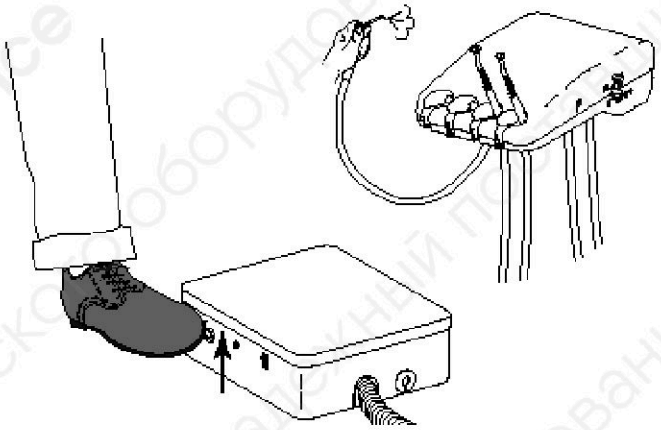


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

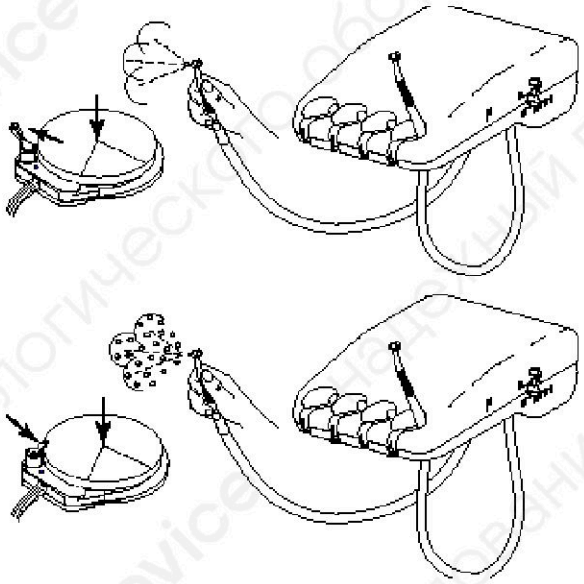
stomdevice

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ИНСТРУМЕНТАМИ (БЛОК ВРАЧА) PERFORMER

Основной выключатель



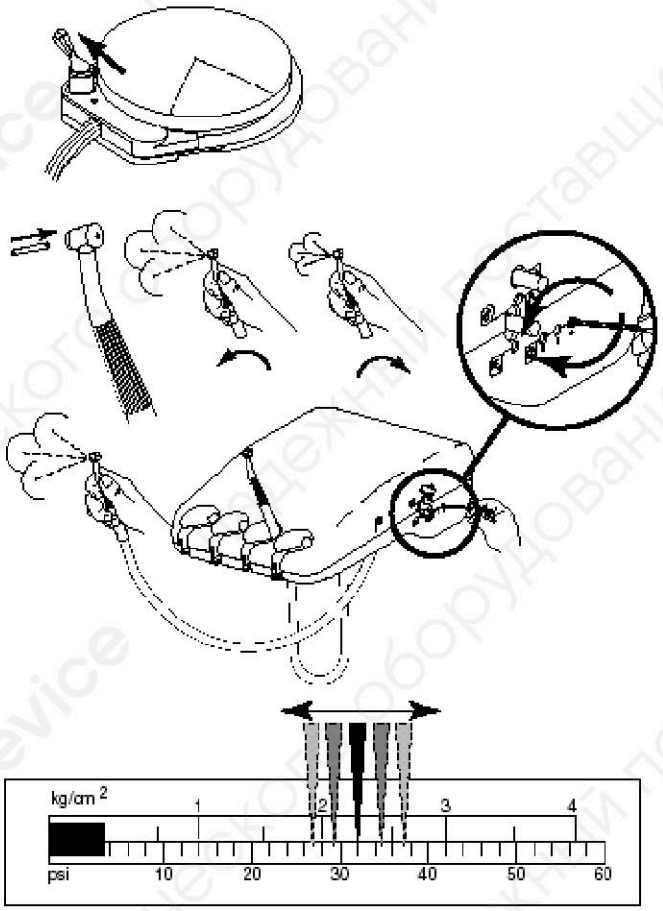
Ножное управление, переключатель влажный/сухой



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

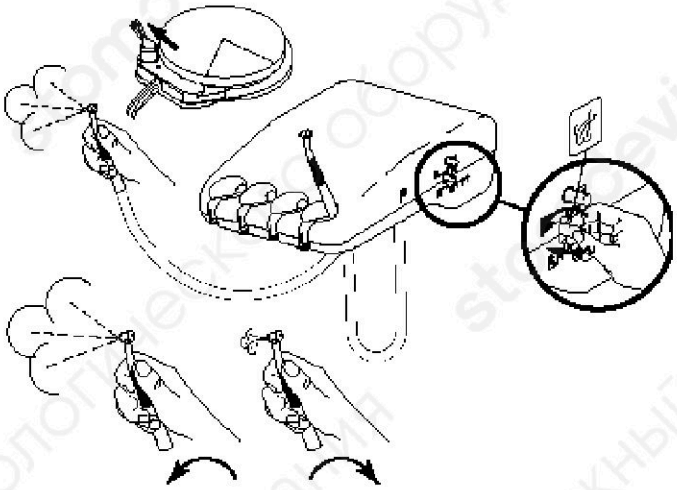
Регулировка пневмопривода



ПРИМЕЧАНИЕ

Давление пневмопривода должно быть отрегулировано в соответствии со значениями давления пневмопривода, указанными в спецификации производителя наконечника. Значение давления пневмопривода приведено в документации на наконечник.

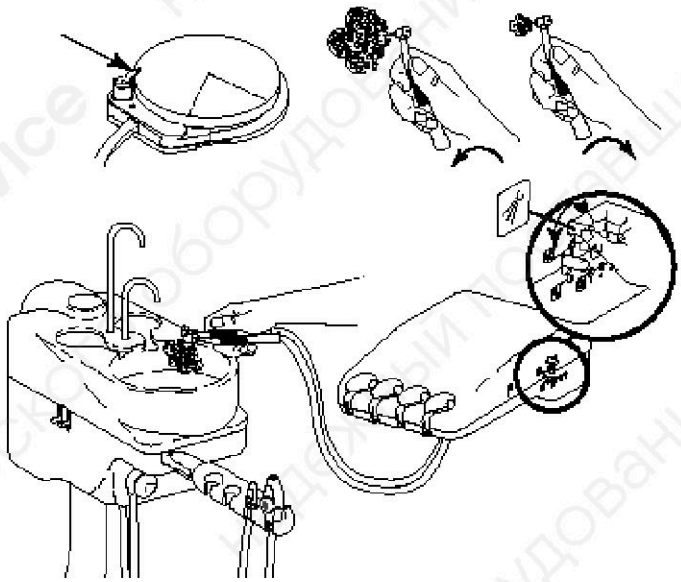
Регулировка воздуха охлаждения



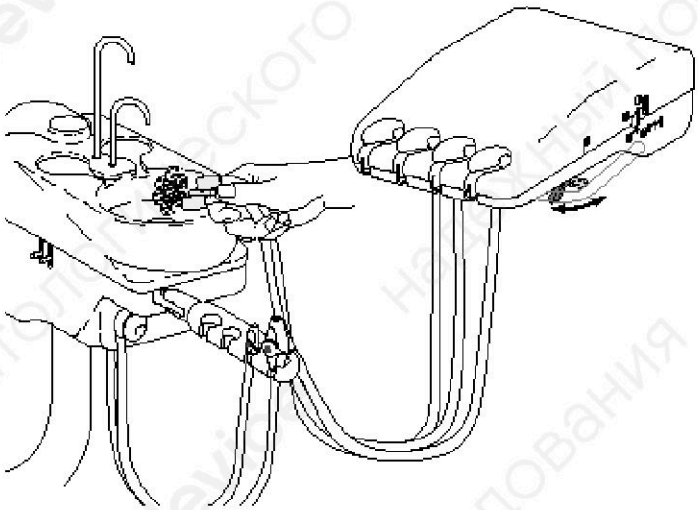
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Регулировка воды охлаждения



Промывка тюбинга наконечника



Система промывки тюбингов наконечников пропускает через тюбинги больше воды в единицу времени, чем в случае работы только от ножного управления. Во время промывки тюбингов наконечники не должны быть присоединены.

Насколько часто следует промывать тюбинги?

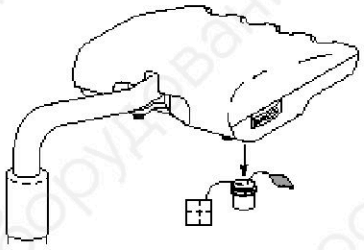
После каждого пациента:
Промойте тюбинги в течение 20-30 секунд.

В начале каждого дня:
Промойте тюбинги в течение 2-3 минут.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

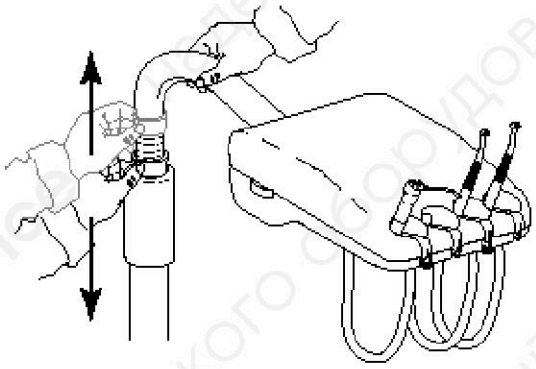
stomdevice

Коллектор масла наконечника и очистка коллектора

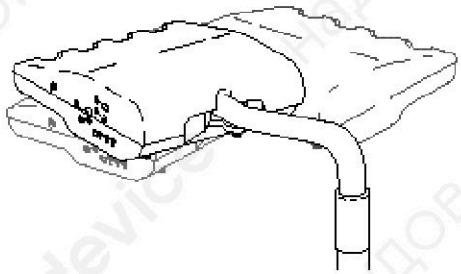


Каждую неделю заменяйте подушечку из квадратного (50х50 мм) куска марли.

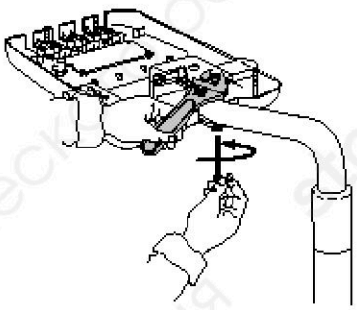
Регулировка высоты установки блока врача



Регулировка положения блока врача

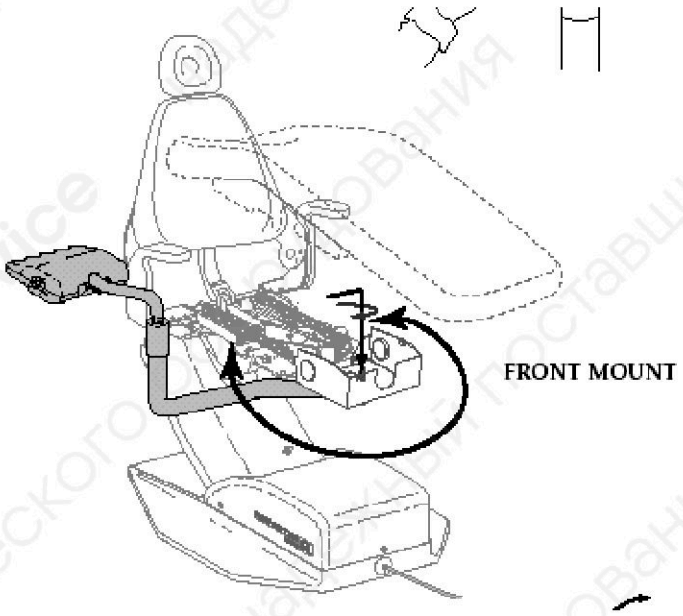


Регулировка усилия шарнира

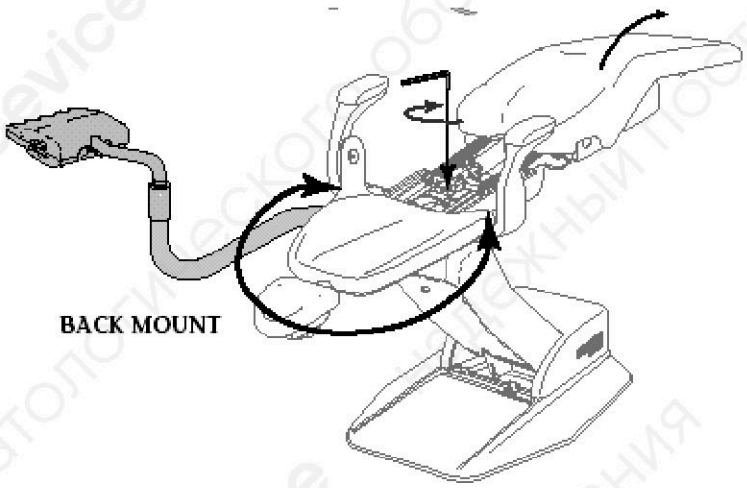


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Надпись на рисунке:
Front mount = крепление спереди



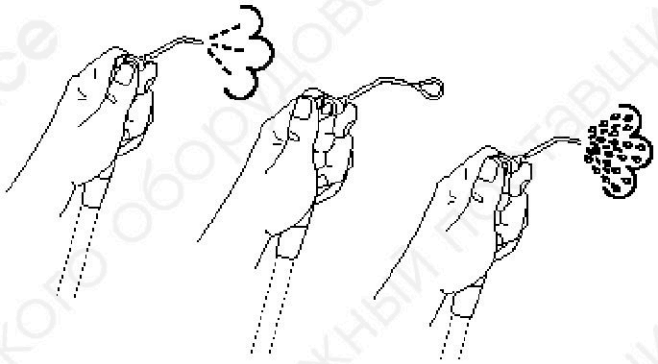
Надпись на рисунке:
Back mount = крепление сзади

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

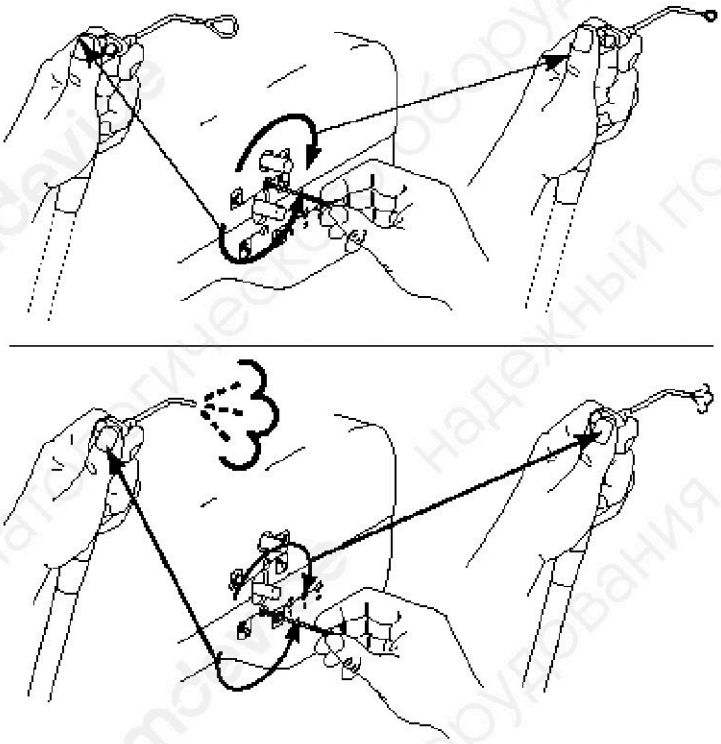
stomdevice

АВТОКЛАВИРУЕМЫЙ ПИСТОЛЕТ ВОДА-ВОЗДУХ-СПРЕЙ

Использование автоклавируемого пистолета



Регулировка давления воды и воздуха в пистолете

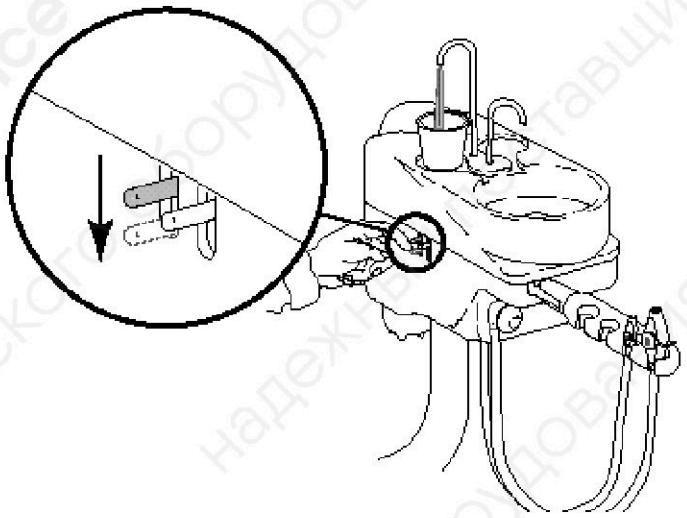


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

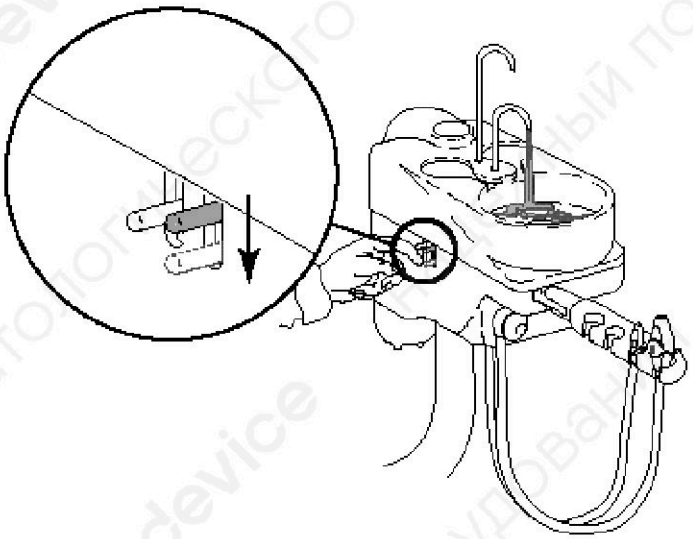
stomdevice

ГИДРОБЛОК PERFORMER

Наполнение стакана



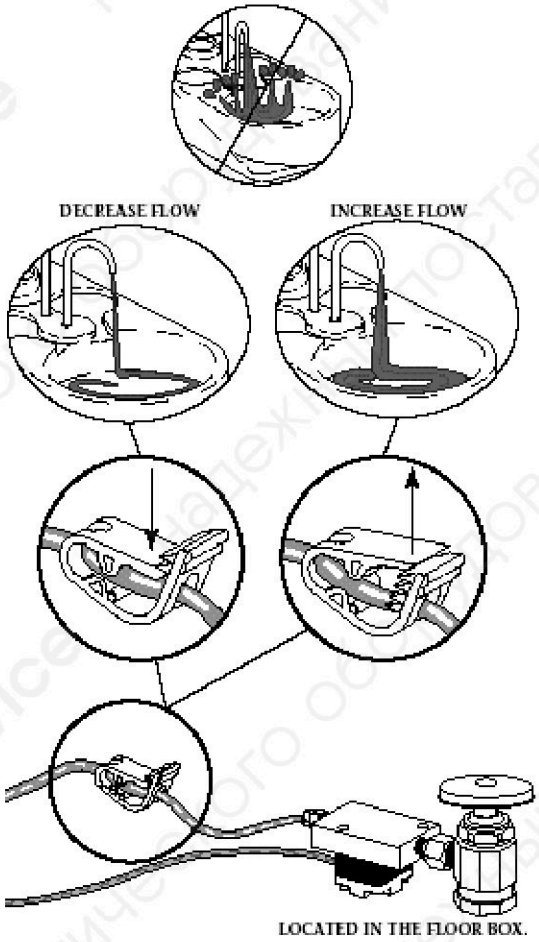
Споласкивание чаши



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Регулировка струи споласкивания чаши плевательницы



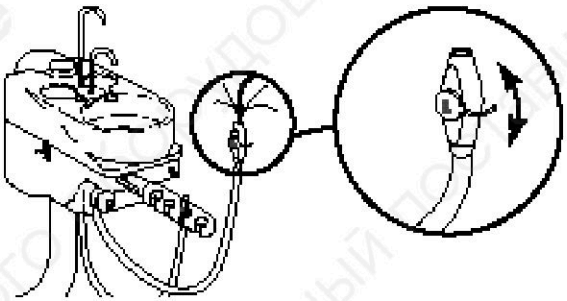
Надписи на рисунке:
Increase flow = увеличить струю
Decrease flow = уменьшить струю
Located in the floor box = находится в напольном блоке

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

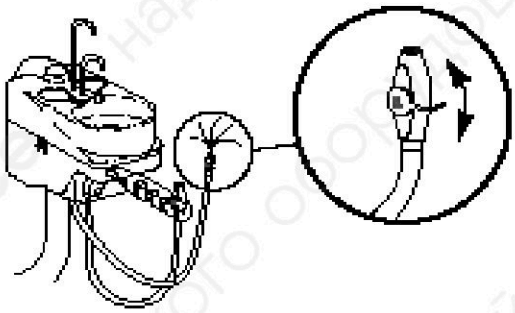
stomdevice

БЛОК ИНСТРУМЕНТОВ АССИСТЕНТА

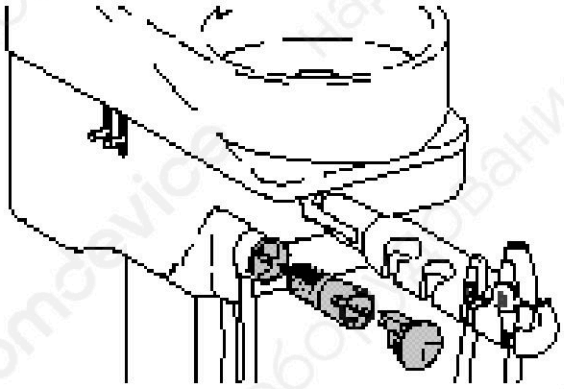
Автоклавируемый пылесос HVE



Автоклавируемый слюноотсос



Фильтр пылесоса HVE

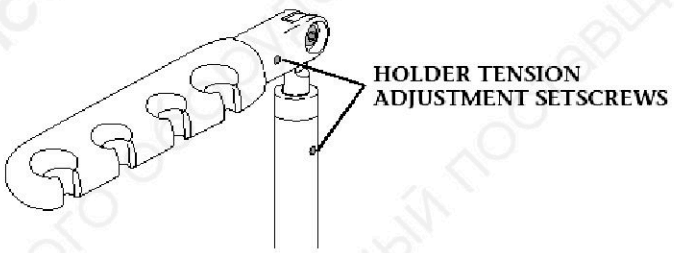


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

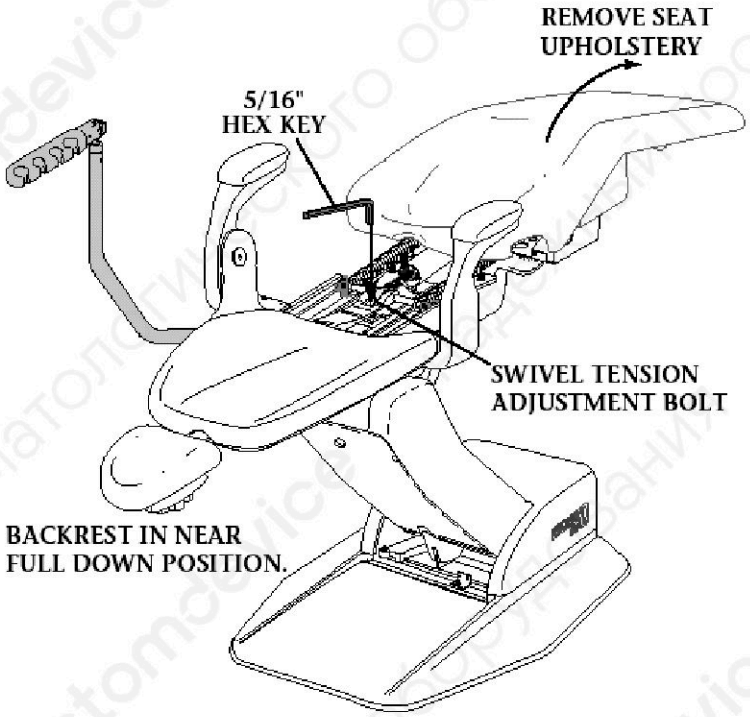
ДЕРЖАТЕЛЬ ИНСТРУМЕТОВ АССИСТЕНТА PERFORMER (ОПЦИЯ)

Регулировка усилия поворота держателя



Надпись на рисунке:
Holder tension adjustment setscrews = винты регулировки усилия поворота держателя

Регулировка усилия поворота кресла



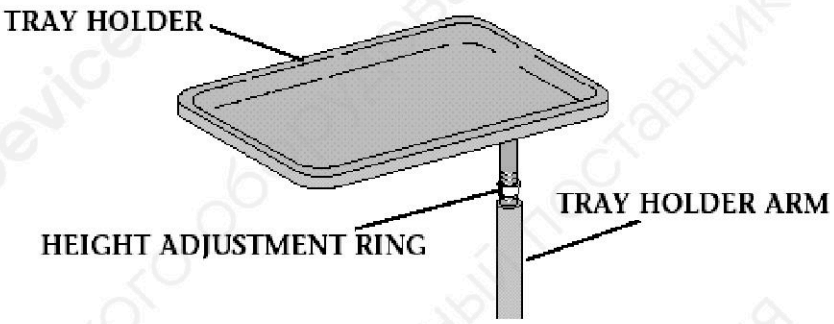
Надписи на рисунке:
Remove seat upholstery = удалить чехол сиденья
5/16" hex key = шестигранный ключ размера 5/16"
Swivel tension adjustment bolt = болт регулировки усилия поворота
Backrest in near full down position = подголовник почти полностью опущен

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

СТОЛИК АССИСТЕНТА (ОПЦИЯ)

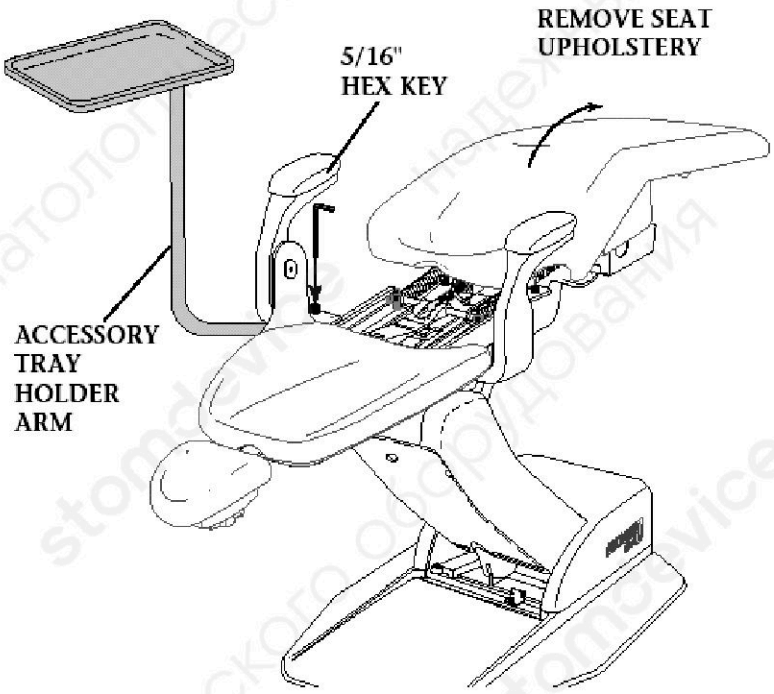
Регулировка высоты держателя лотка



Надписи на рисунке:
Tray holder = держатель лотка
Height adjustment ring = кольцо регулировки высоты
Tray holder arm = стойка держателя лотка

1. Поднимите держатель лотка для доступа к кольцу регулировки высоты
2. Сдвиньте кольцо регулировки высоты в нужное положение.
3. Опустите держатель лотка в стойку.

Регулировка усилия поворота

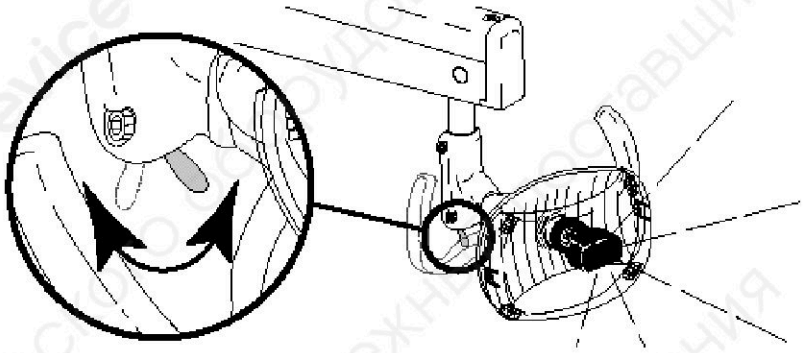


Надписи на рисунке:
Remove seat upholstery = удалить чехол сиденья
5/16" hex key = шестигранный ключ размера 5/16"
Accessory tray holder arm = стойка держателя вспомогательного лотка

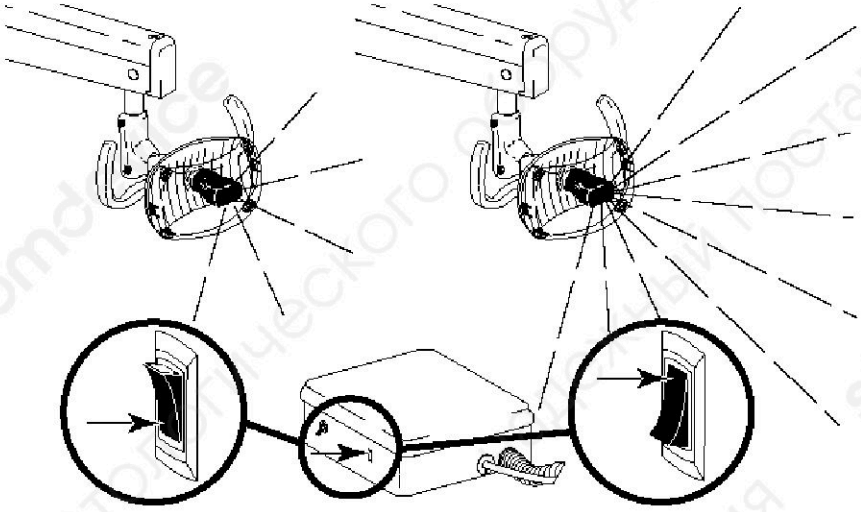
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

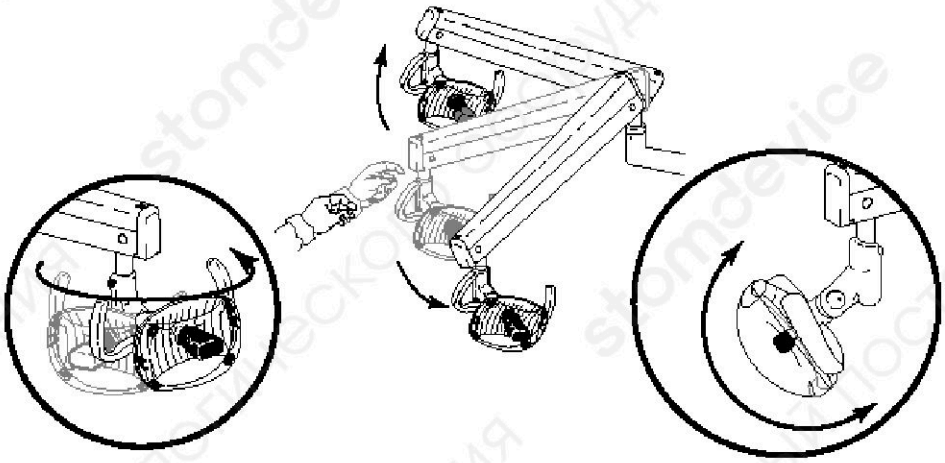
Выключатель светильника



Переключатель интенсивности света светильника



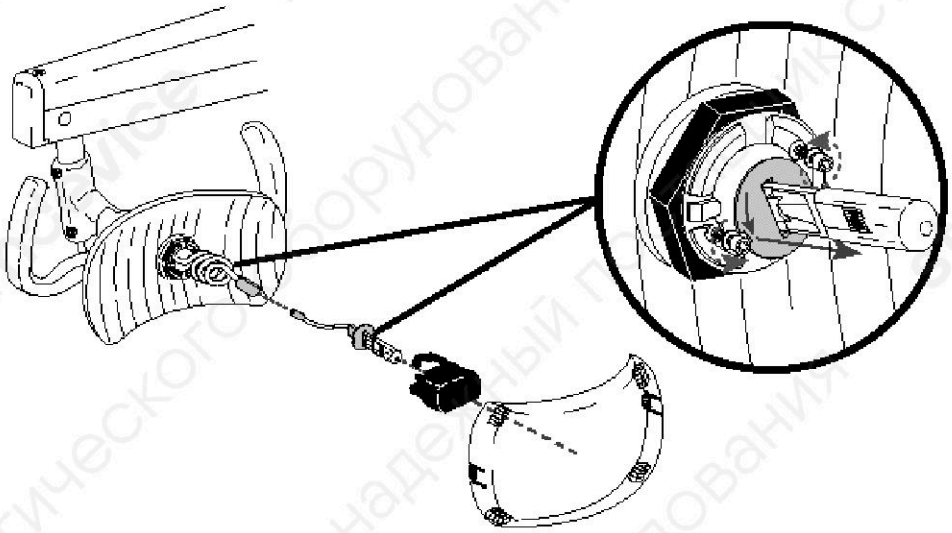
Регулировка положения головки светильника



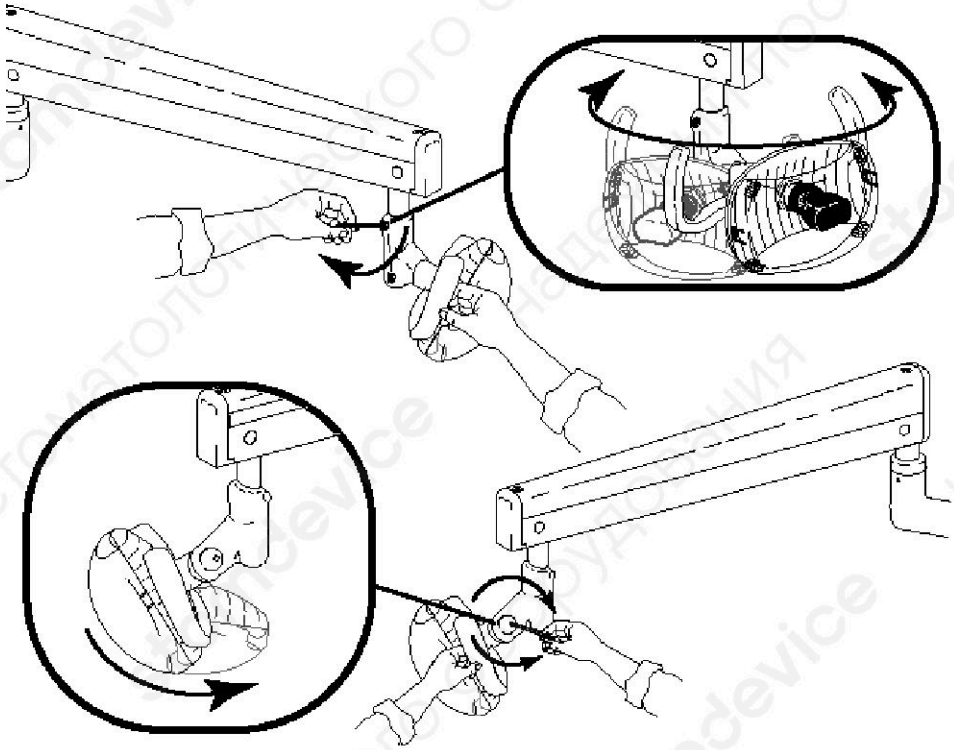
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Замена лампы светильника



Регулировка шарнира головки светильника

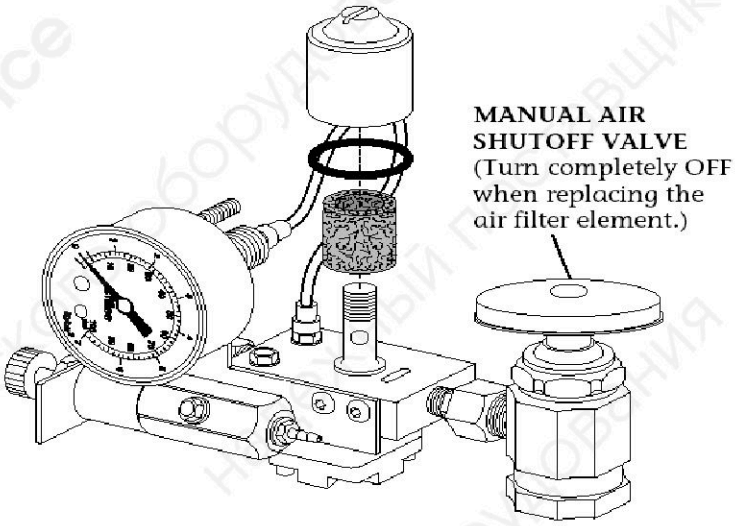


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

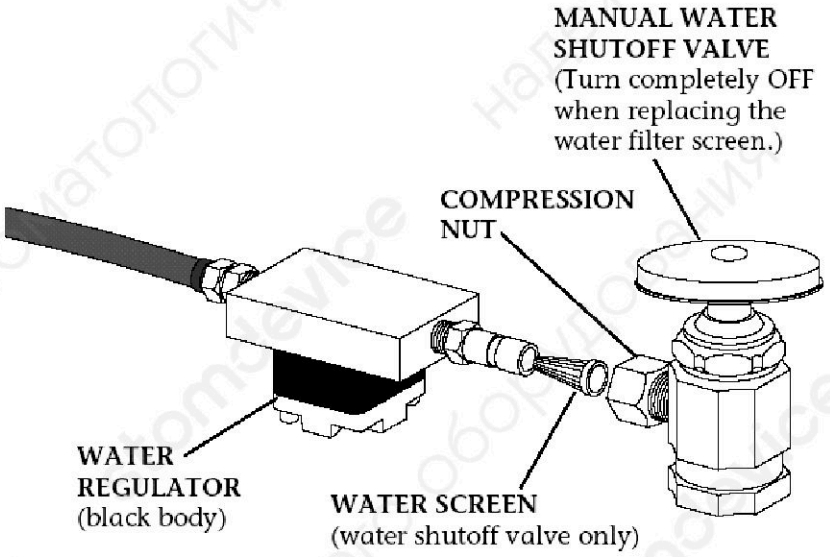
НАПОЛЬНЫЙ БЛОК

Замена элемента воздушного фильтра



Надпись на рисунке:
MANUAL AIR SHUTOFF VALVE = вентиль ручного выключения подачи воздуха
(Turn completely OFF when replacing the air filter element.) = (При замене воздушного фильтра заверните вентиль до упора, чтобы полностью прекратить подачу воздуха.)

Замена элемента фильтра грубой очистки воды



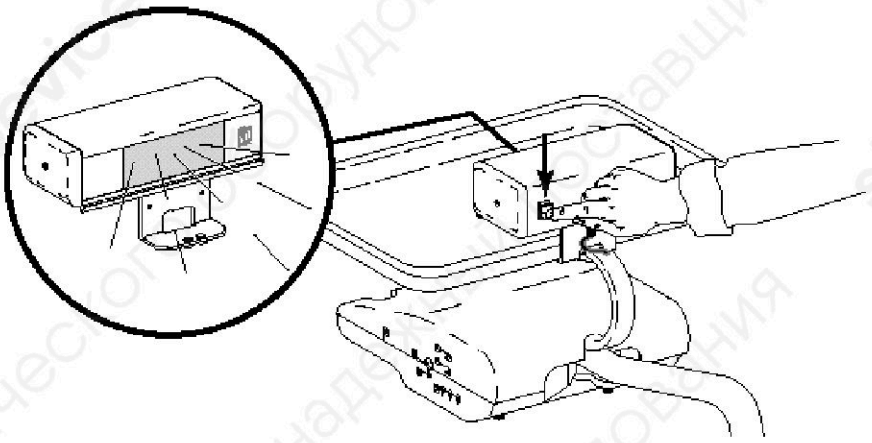
Надписи на рисунке:
MANUAL WATER SHUTOFF VALVE = вентиль ручного выключения подачи воды
(Turn completely OFF when replacing the water filter screen.)= (При замене элемента фильтра грубой очистки воды заверните вентиль до упора, чтобы полностью прекратить подачу воды.)
COMPRESSION NUT WATER REGULATOR (black body) = **Муфта-регулятор компрессора воды**
(корпус муфты черного цвета)
WATER SCREEN (water shutoff valve only) = **Элемент фильтра грубой очистки воды**
(используется только для вентиля выключения подачи воды)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

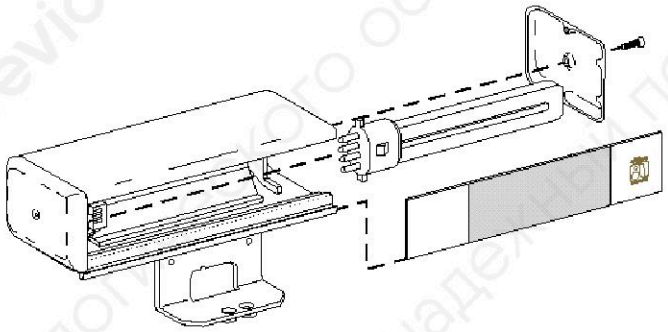
stomdevice

ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

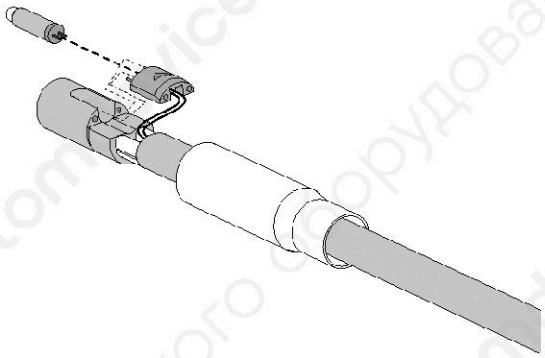
Негатоскоп



Замена лампы негатоскопа



Замена лампы фиброоптического наконечника



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Требования по обслуживанию при работе блока:

Минимальное давление воздуха:	70,8 л/мин при 80 psi (551 кПа)
Минимальное давление воды:	5,68 л/мин при 40 psi (276 кПа)
Минимальное разрежение:	339,84 л/мин при 27 кПа

Максимальный вес:

Максимальный вес блока управления:	30 кг
Максимальный вес гидроблока и стоматологического светильника:	12,25 кг
Максимальный вес держателя лотка (поставляется по специальному заказу):	5,44 кг
Вес скейлера (поставляется по специальному заказу):	0,91 кг.

Нагрузочная способность кресла

Вес пациента:	135 кг макс.
Вес вспомогательного оборудования:	59 кг макс.

Замечания по безопасности для вспомогательного оборудования

Использование вспомогательного оборудования, не удовлетворяющего требованиям по безопасности для этого оборудования, может привести к уменьшению уровня безопасности всей системы.

Замечания, касающиеся использования вспомогательного оборудования:

Сертификация безопасности вспомогательного оборудования должна быть проведена в соответствии со стандартами США IEC 601 и IEC 601-1.

Символьные обозначения



Принят лабораториями андеррайтера для обозначения опасности поражения электрическим током, пожарной и механической опасности в соответствии с UL 2601-1, а также для обозначения опасности поражения электрическим током, пожарной и механической опасности в соответствии с CAN/CSA C22.2,№ 601.1.



Включен в стандарты по технике безопасности США (UL 544) и Канады (CAN/CSA C22.2 No. 125).



Классифицируется лабораториями андеррайтера для обозначения опасности поражения электрическим током, пожарной и механической опасности в соответствии с UL 2601-1, а также для обозначения опасности поражения электрическим током, пожарной и механической опасности в соответствии с CAN/CSA C22.2,№ 601.1.



Соответствует директивам Европейского сообщества



Заземление



Функциональное заземление

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Внимание! Прочитайте приложенную инструкцию



Применена часть типа B



Оборудование класса II

Классификация оборудования (по стандарту EN 60601-1)

Тип защиты от опасностей:

ОБОРУДОВАНИЕ КЛАССА I
(Стоматологические кресла, стоматологические светильники и источники питания)

ОБОРУДОВАНИЕ КЛАССА II
(Системы подачи с креплением к креслу, стене и передвижным столам)

Степень защищенности:

ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ, В КОТОРЫХ ПРИМЕНЕНЫ ДЕТАЛИ СПИСКА B (Все изделия)

Степень защищенности от попадания влаги:

ОБЫЧНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (Все изделия)

Режим эксплуатации

НЕПРЕРЫВНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

(Все модели за исключением стоматологических кресел)

Режим эксплуатации

НЕПРЕРЫВНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ С ПЕРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ (Стоматологические кресла)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ